

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе  
и интернационализации образования

С.Н. Ходин

« 11 » *окт* 2018г.

Регистрационный № *005-12-18*



УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ОБУЧАЮЩИХ КУРСОВ  
(обучение славянскому языку)  
«ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК» (2-й год обучения)

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

Бомановски Я.А. — преподаватель кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета.

Рекомендована к утверждению:

Учебно-методической комиссией филологического факультета БГУ  
(протокол № 1 от 11.10.2018)

Кафедрой теоретического и славянского языкознания филологического  
факультета (протокол № 1 от 3.09.2018)

*Машин*

## ВВЕДЕНИЕ

УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА ОБУЧАЮЩИХ КУРСОВ (обучение славянскому языку) «ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК» (2-й год обучения) составлена для слушателей образовательной программы обучающего курса в рамках дополнительного образования взрослых и рассчитана на 140 часов практических занятий.

Целью обучающего курса является продолжение изучения и практического освоения грамматического строя польского языка, лексики, используемой в повседневной жизни, в СМИ, научно-популярной литературе, а также углубление навыков перевода с польского языка на родной и наоборот. Задача курса – научить слушателей свободно общаться на любые темы на польском языке.

В рамках обучающего курса 2 года обучения продолжает изучаться:

**Фонетика.** Слушатели во время устных практик произносят и распознают не отдельные слова в потоке речи, а целые предложения, конструкции. Задача: научиться понимать устную речь польского народа.

**Графика, орфография.** У слушателей формируется умение бегло читать и грамотно писать тексты любой сложности, любой тематики.

**Морфология.** Слушатели осваивают и учатся применять на практике (в устной и письменной речи) правила грамматики польского языка, делать морфологический анализ текста в объеме пройденного материала, правильно используя при этом терминологию на польском и родном языке.

**Лексика.** Основная задача раздела – освоение необходимого лексического минимума. В результате слушатели должны уметь правильно применять на практике (в устной и письменной речи) усвоенный лексический материал. Уметь устно и письменно пересказывать знакомый текст, а также новый текст, состоящий в основном из знакомой лексики. Уметь отвечать на вопросы и вести беседу, используя знакомую лексику.

**Фразеология.** Слушатель должен овладеть фразеологией польского языка в объеме изучаемых устных тем.

**Практика речи.** Слушатели учатся понимать устную речь, самостоятельно в объеме изученного материала продуцировать устные диалогические и монологические тексты бытовой и повседневной тематики.

В результате изучения дисциплины слушатель должен **знать**:

- структуру польского языка, т.е. структурные и функциональные закономерности звукового строя языка, создания и функционирования слов, систему морфологических категорий и форм, синтаксических категорий и конструкций, структуру словарного состава языка;

- правила построения связного текста;
- общие принципы функционирования языка в обществе;
- родственные связи польского языка и его типологические соотношения с другими языками;
- тенденции языкового развития;
- уметь:
  - владеть польским языком в объеме изученного материала;
  - владеть в объеме изученного материала различными видами речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо), стилистическими регистрами польского языка;
  - составлять в объеме изученного материала обиходные тексты на польском языке;
  - уметь переводить тексты с польского языка на русский и белорусский и наоборот;
  - читать и анализировать научную литературу на польском языке.

Формами текущего контроля знаний являются:

- письменные задания,
- устный опрос,
- тесты.

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

№п/п	Наименование разделов, тем	Практические занятия
1.	Фонетика.	3
2.	Графика, орфография	3
3.	Морфология	40
4.	Фразеология	9
5.	Синтаксис	12
6.	Пунктуация	12
7.	Практика речи, лексика	61
	Итого:	140

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА

Номер раздела, темы, занятия	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	практические занятия
1	2	3
1.	<b>Фонетика.</b> Особенности Польской интонации. Акцентологические исключения. Современные тенденции польского ударения.	3
2.	<b>Графика, орфография.</b> Повтор основных правил польской орфографии.	3
3.	<b>Синтаксис.</b> Простое предложение. Подлежащее и сказуемое, их типы. Сложное предложение, его типы, основные союзы. Особенности построения и функционирования предложения в польском языке.	12
4.	<b>Пунктуация.</b> Основные пунктуационные знаки. Знаки препинания в простом предложении. Знаки препинания в сложном предложении (в сложносочиненном, сложноподчиненном). Знаки препинания в конце предложения. Знаки препинания при причастном и деепричастном оборотах.	12
5.	<b>Морфология</b> Самостоятельные и служебные части речи. <b>Имя существительное.</b> Склонение существительных во множественном числе. Группы существительных, при которых используются собирательные числительные. Существительные <i>plurale tantum</i> , <i>singularia tantum</i> . Качественные и количественные чередования при склонении.	40 6
6.	<b>Имя прилагательное.</b> Согласование прилагательных и существительных. Мужско-личные формы прилагательных. Особенности степеней сравнения. супплетивные формы.	6
7.	<b>Местоимение.</b> Особенности употребления полных и кратких форм местоимений в речи	4
8.	<b>Имя числительное.</b> Собирательные числительные. Особенности согласования числительных с существительными.	4
9.	<b>Наречие.</b> Степени сравнения наречий, мотивированных прилагательными.	6
10.	<b>Глагол.</b> Грамматические категории глаголов. Четыре типа спряжения глаголов, основные чередования. Категория наклонения: изъявительное, повелительное, сослагательное. Категория залога. Зависимость категории залога от других признаков глагола. Две основы глагола: основа настоящего времени, основа инфинитива (прошедшего времени), формы,	6

	<p>от них образуемые. Инфинитив. Причастие на <i>l</i>. Образование форм прошедшего и сложного будущего времени, форм сослагательного наклонения. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Две формы множественного числа: лично-мужская и женско-вещная. Правила акцентуации в формах 1-го и 2-го лица множественного числа. Подвижность личных окончаний 1-го и 2-го лица. Регулярные чередования гласных и согласных в лично-мужских и нелично-мужских формах. Будущее время. Наличие простых и сложных форм. Сослагательное (условное) наклонение. Повелительное наклонение. Наличие простых и сложных форм. Побудительная частица <i>niech (niechaj)</i>. Неопределенно-личные и обобщенно-личные формы на <i>-no, -to</i>.</p> <p><b>Страдательное причастие.</b> Причастная форма на <i>-n-, -t-</i> от переходных глаголов совершенного и несовершенного вида. Склонение по типу прилагательных. Чередования в основе лично-мужских форм причастий. Страдательное причастие в роли определения. Страдательный залог. Варианты перевода страдательных конструкций на русский язык.</p> <p><b>Действительное причастие.</b> Значение, образование, склонение по образцу прилагательных. Отсутствие чередований гласных и согласных основы.</p> <p><b>Деепричастие.</b> Деепричастие одновременности. Деепричастие предшествования. Временная зависимость действия, определяемого деепричастием, от действия глагола-сказуемого.</p>	
11.	<p><b>Служебные части речи. Предлог.</b> Свойство предлогов управлять падежными формами. Глагольное управление. Различие в глагольном управлении в польском, русском и белорусском языках.</p> <p><b>Союз.</b> Особенности употребления сочинительных и подчинительных союзов.</p> <p><b>Междометие.</b> Междометие как выразительное средство языка.</p>	6          2
12.	<p><b>Практика речи, лексика</b></p> <p><b>Коммуникативные ситуации:</b> Приветствие, прощание, формы обращения к собеседнику в различных ситуациях (повтор) Извинения. Выражение своего мнения. Аргументация. Автопрезентация. Собеседование. Интервью. Ведение дискуссии. Передача информации. Обмен информацией. Выражение предостережения, угрозы. Комплементы. Выражение протеста, несогласия. Просьба. Официальное и неофициальное выражение просьбы. Этика поведения.</p> <p><b>Примерный перечень разговорных тем:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Steryotypy narodowe</li> <li>2. Wigilia. Boże narodzenie</li> <li>3. Wielkanoc</li> <li>4. Piszemy listy</li> </ol>	61

	<ol style="list-style-type: none"><li>5. Polskie legendy</li><li>6. Dokąd oczy poniosą</li><li>7. Biuro podróży</li><li>8. Pomysł na imprezę</li><li>9. Filharmonia narodowa</li><li>10. Splot przez lewą ramie</li><li>11. Szukam pracy</li><li>12. Świat wokół nas</li><li>13. Nauka języka obcego</li><li>14. Mój uniwersytet</li><li>16. Czekamy na gości.</li><li>17. Zawody</li><li>18. Wielcy Polacy.</li><li>19. Idę do lekarza</li><li>20. O przyjaźni</li></ol>	
	<b>Итого:</b>	140



## ИНФОРМАЦИОННАЯ ЧАСТЬ ЛИТЕРАТУРА

### Основная

1. Гессен Д., Стыпула Р. Большой польско-русский словарь. Warszawa, 1980.
2. Минович А., Дулевич И., Грек-Пабис И., Марыняк И. Большой русско-польский словарь. – Москва, Warszawa, 1980.
3. Пальянова, Г.В., Пальянова, И.В., Борисевич Е.В. Читай, слушай, говори. Москва, Флинта, 2012.
4. Bajor E., Madej E. Wśród ludzi i ich spraw. – Warszawa-Łódź, 1999.
5. Bąk J. Słownictwo i frazeologia w ćwiczeniach. – Łódź 1999.
6. Bartnicka B. i in. Uczymy się polskiego. T.1 – Warszawa, 1987.
7. Bartnicka B. i in. Uczymy się polskiego. T.2 – Kielce, 1994.
8. Bartnicka B., Satkiewicz H. Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. – Warszawa, 1990.
9. Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego.– Warszawa 1971, 1982 (и др. издания). Т 1, 2.
10. Furdal A. Klasyfikacja odmian współczesnego języka polskiego. – Wrocław, 1973.
11. Garncarek P. Czas na czasownik. Ćwiczenia gramatyczne z języka polskiego. – Kraków 2002.
12. Lipińska E. Dąbmska E.G. Kiedyś wrócisz tu. – Kraków, 2000.
13. Maciołek M. Tęczowa gramatyka. – Katowice, 2010.
14. Mędaк S. Co z czym? – Kraków, 2002.
15. Miodunka W. Cześć, jak się masz? – Kraków, 2002.
16. Nauka o języku dla polonistów / Pod red. S. Dubisza. – Warszawa, 2002.
17. Pasięka M. Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. – Wrocław 2001.
18. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. – Warszawa, 2000.
19. Słownik języka polskiego / Pod red. M.Szymczaka.– Warszawa, 1978. Т. 1 – 3.
20. Słownik poprawnej polszczyzny / Pod red. W. Doroszewskiego i H.Kurkowskiej. – Warszawa, 1980.
21. Słownik współczesnego języka polskiego pod red. Dunaja, -Warszawa, Wilga, 1995.
22. Szelc-Mays M. Coś wam powiem. – Kraków, 2002.
23. Wawrzyńczyk J., Kuratczyk M., Małek E., Bartwicka H. Wielki słownik polsko-rosyjski. – Warszawa, 2004.
24. Wawrzyńczyk J., Kuratczyk M., Małek E., Gołubiewa A., Bartwicka H., Wawrzyńczyk A. Wielki słownik rosyjsko-polski. – Warszawa, 2004.
25. Wilkoń A. Typologia odmian językowych współczesnej polszczyzny. – Katowice, 1987.

### Дополнительная

1. Lipińska E. Nie ma róży bez kolców
2. Lipińska, E. Umiesz? Zdasz! – Kraków, Universitas.
3. Gramatyka języka polskiego. Podręcznik dla cudzoziemców. – Warszawa, 1990.